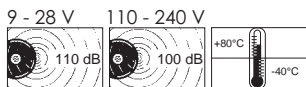
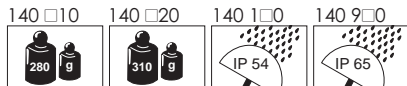


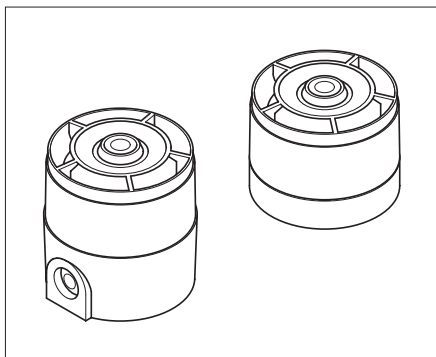
Betriebsanleitung  
**Mehrtonsirene 140**  
 Instructions for use  
**Multi-Tone Sounder 140**  
 Mode d'emploi  
**Sirène à multiples sons 140**



VdS



VdS Brandmeldetechnik  
 BAM - G203049 für / for / pour 140 □□0 55



Das Gerät erzeugt aus elektrischen Signalen hörbare (Sirene) Signale. Es ist nach IEC 62080 aufgebaut und geprüft.

The appliance produces audible tones (siren) via electrical signals. The appliance is produced and approved according to IEC 62080.

L'appareil produit des signaux audibles (sirène) des signaux électriques. L'appareil est fabriqué et contrôlé selon IEC 62080.

**! WARNUNG CAUTION ATTENTION** Sicherheitshinweise / Safety instructions / Consignes de sécurité

•Anschluss nur durch eine Elektrofachkraft.  
 •Wiring must be carried out by a qualified electrician.  
 •Connexion à effectuer par un électricien confirmé.

•Vor Anschluss und bei Beschädigung des Geräts Netzspannung abschalten.  
 •Turn off the power supply:  
 - Before connection.  
 - In the event of damage.  
 •Avant de connecter l'appareil et en cas de défaut de celui-ci, couper la tension du réseau.

•Gerät nur in komplett montiertem Zustand betreiben.  
 •Only operate the appliance when completely assembled  
 •N'employer l'appareil que lorsqu'il est complètement monté.

•Der Schalldruck des Akustikelements kann bei geringem Abstand das Gehör schädigen.  
 •The sound pressure of the signal element can cause damage to hearing when used at close quarters.  
 •La puissance sonore de l'élément acoustique peut nuire à l'ouïe en cas de trop grande proximité.

•Wenn durch einen Ausfall des Signalgeräts eine Gefährdung von Menschen oder Beschädigung von Betriebseinrichtungen möglich ist, muss dies durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

•In case of equipment failure, additional safety precautions should be taken to avoid possible danger to persons.  
 •Si une panne ou un défaut de l'avertisseur présentait un danger pour le personnel ou les installations, prévenir ceci par des mesures de sécurité supplémentaires.

**kg** Technische Daten / Technical specifications / Données techniques

ABS, weiß, white, blanc  
 140 920 55: 9-28V=, I<sub>0</sub><30mA  
 140 920 68: 110-240V~, I<sub>0</sub><45mA  
 rot, red, rouge  
 140 120 55: 9-28V=, I<sub>0</sub><30mA  
 140 120 68: 110 -240V~, I<sub>0</sub><45mA

ABS, weiß, white, blanc  
 140 910 55: 9-28V=, I<sub>0</sub><30mA  
 140 910 68: 110-240V~, I<sub>0</sub><45mA  
 rot, red, rouge  
 140 110 55: 9-28V=, I<sub>0</sub><30mA  
 140 110 68: 110 -240V~, I<sub>0</sub><45mA

Reinigung / Cleaning / Nettoyage

Reinigung mit milden, nicht scheuernden und nicht kratzenden Mitteln möglich. Niemals aggressive Reinigungsmittel wie z.B. Lösungsmittel verwenden.

Clean the appliance from outside with a light, non-scouring cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents, like e.g. solvents.

Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un produit doux, non abrasif. Ne jamais utiliser des produits de nettoyage agressifs comme p.ex. des détergents.

Tonart / Tone types / Ton

○ = VdS geprüfte Töne / VdS tested Tone / Ton éprouvé (VdS)

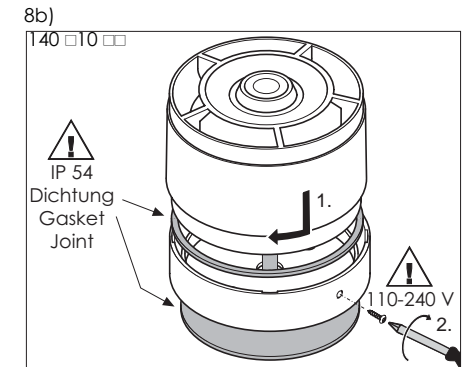
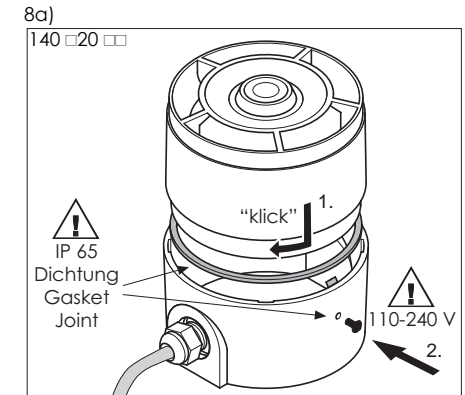
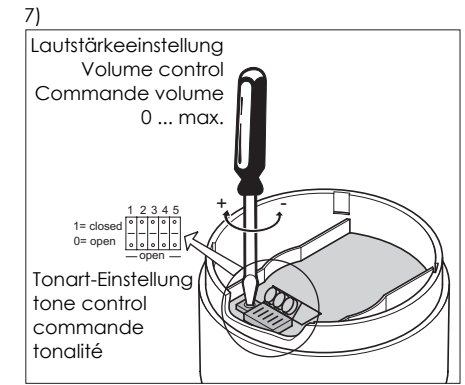
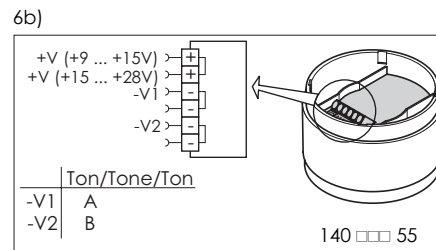
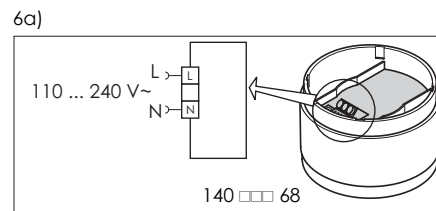
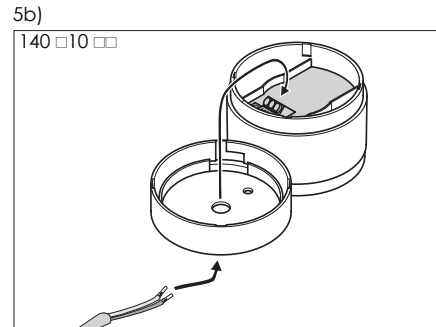
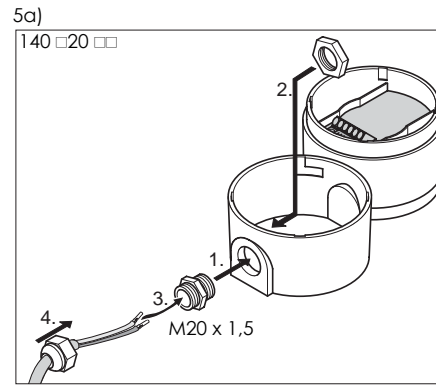
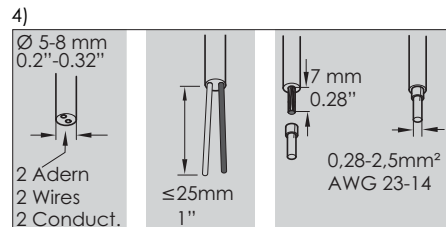
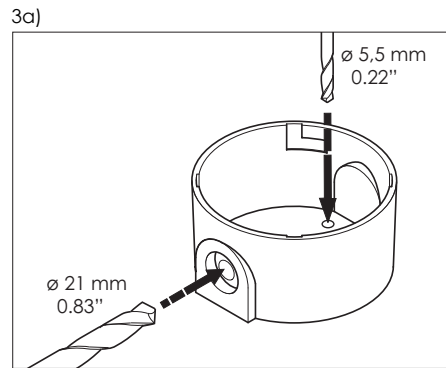
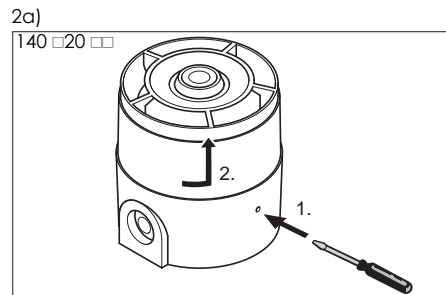
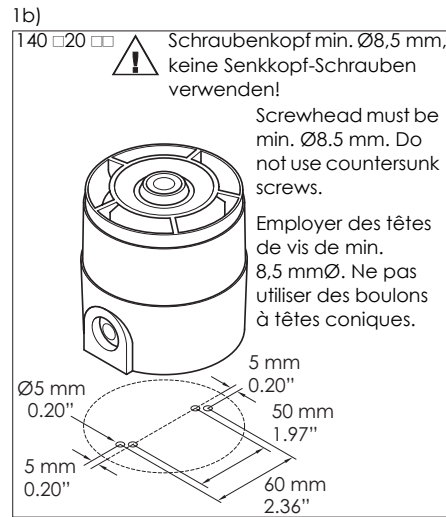
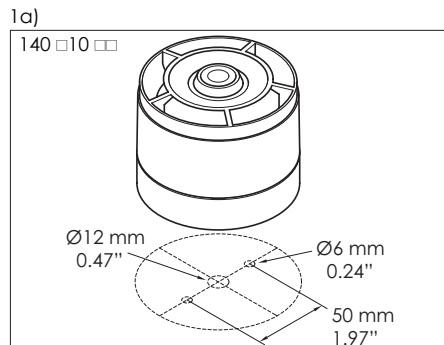
(vgl. Abb. 6.7 see Fig. 6.7 Ref. III 6.7)

| Code  | Ton<br>Tone<br>Ton | Tonart<br>Tone type<br>Tonallité  | Beschreibung<br>Description<br>Description | Lautstärke<br>Volume<br>Intensité<br>[dB] ±2dB<br>12 V 24V | Ton<br>Ton<br>Ton |
|-------|--------------------|---|--|--|-------------------|
| 12345 | A                  |   |  |  |                   |
| 11111 | 1                  | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 800/<br>970Hz im 2Hz-<br>Takt/2Hz stroke/<br>cycle | BS5839-1:2002                              | 96   | 103 14            |
| 11110 | 2                  | ansteigend/<br>rising/montant<br>800/970Hz im 7Hz-<br>Takt/7Hz stroke/<br>cycle               |  | 93   | 100 14            |
| 11101 | ③                  | ansteigend/<br>rising/montant<br>800/970Hz im 1Hz-<br>Takt/1Hz stroke/<br>cycle               | BS5839-1:2002                              | 93   | 98 14             |
| 11100 | 4                  | Dauerenton/conti-<br>nuous tone/con-<br>tinu 2850Hz   |  | 104  | 111 14            |

|       |    |  |  |     |        |
|-------|----|--|--|-----|--------|
| 11011 | ⑤  | ansteigend/<br>rising/montant<br>2400-2850Hz im<br>7Hz-Takt/7Hz<br>stroke/cycle                      |  | 99  | 105 4  |
| 11010 | 6  | ansteigend/<br>rising/montant<br>2400-2850Hz im<br>1Hz-Takt/1Hz<br>stroke/cycle                      |  | 99  | 106 4  |
| 11001 | 7  | ansteigend/<br>rising/montant<br>500-1200Hz:3s/<br>AUS/OFF/<br>ARRÊT:0.5s                            |  | 93  | 100 14 |
| 11000 | ⑧  | abfallend/falling/<br>incliné 1200-<br>500Hz im 1Hz-<br>Takt/1Hz stroke/<br>cycle                    |  | 90  | 95 14  |
| 10111 | 9  | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 2400/<br>2850Hz im 2Hz-<br>Takt/2Hz stroke/<br>cycle      |  | 102 | 109 4  |
| 10110 | 10 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 970Hz im<br>0.5Hz-Takt/0.5Hz<br>stroke/cycle                            |  | 92  | 100 14 |
| 10101 | 11 | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 800/970<br>Hz im 1Hz Takt/<br>1Hz stroke/cycle            |  | 97  | 103 14 |
| 10100 | 12 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 2850Hz im<br>0.5Hz-Takt/0.5Hz<br>stroke/cycle                           |  | 103 | 110 4  |
| 10011 | 13 | 970Hz getaktet/<br>cyclical/en<br>cadence: 1/4s<br>AN/ON/MAR-<br>CHE, 1s AUS/OFF/<br>ARRÊT           |  | 93  | 100 14 |
| 10010 | 14 | Dauerenton/conti-<br>nuous tone/con-<br>tinu 970Hz   | BS5839-1:2002  | 99  | 105 14 |
| 10001 | 15 | 554Hz für/for/pour<br>100 ms und/and/<br>et 440Hz für/for/<br>pour 400 ms                            | Französisches<br>Brandmeldesignal/<br>Système<br>d'alerte français | 88  | 94 14  |
| 10000 | 16 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 660Hz<br>150ms AN/ON/<br>MARCHE 150ms<br>AUS/OFF/ARRÊT                  |  | 87  | 92 16  |
| 01111 | 17 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 660Hz für/<br>for/pour 1.8s AN/<br>ON/MARCHE, 1.8s<br>AUS/OFF/ARRÊT     |  | 89  | 95 17  |
| 01110 | 18 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 660Hz für/<br>for/pour 6.5 s AN/<br>ON/MARCHE, 13s<br>AUS/OFF/ARRÊT     |  | 89  | 95 18  |
| 01101 | 19 | Dauerenton/conti-<br>nuous tone/con-<br>tinu 660Hz   |  | 89  | 95 19  |
| 01100 | 20 | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 554/440<br>Hz im/in 0.5Hz-<br>Takt/0.5Hz stroke/<br>cycle |  | 89  | 95 20  |
| 01011 | 21 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 660Hz im<br>1Hz-Takt/1Hz<br>stroke/cycle                                |  | 87  | 93 21  |
| 01010 | 22 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 2850Hz<br>150ms AN/ON/<br>MARCHE, 100ms<br>AUS/OFF/ARRÊT                |  | 102 | 109 14 |

|       |    |  |  |     |     |                         |
|-------|----|--|--|-----|-----|-------------------------|
| 01001 | 23 | ansteigend/<br>rising/montant<br>800/970Hz im<br>50Hz-Takt/ 50Hz<br>stroke/cycle               |  | 92  | 98  | 14                      |
| 01000 | 24 | ansteigend/<br>rising/montant<br>2400-2850Hz im<br>50Hz-Takt/50Hz<br>stroke/cycle              |  | 99  | 107 | 4                       |
| 00111 | 25 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 970Hz<br>1.5s AN/ON/MAR-<br>CHE, 0.5s AUS/<br>OFF/ARRÊT           | ISO 8201 Nied-<br>rige Frequenz/<br>low frequency/<br>fréquence<br>basse | 97  | 103 | 26                      |
| 00110 | 26 | pulsierend/pulse/<br>pulsant 2850Hz<br>01.5s AN/ON/<br>MARCHE, 0.5 s.<br>AUS/OFF/ARRÊT         | ISO 8201 Hohe<br>Frequenz/high<br>frequency/fré-<br>quence haute         | 102 | 109 | 25                      |
| 00101 | 27 | Dauerton/conti-<br>nuous tone/contin-<br>u 4 kHz   |  | 90  | 98  | 27                      |
| 00100 | 28 | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 800/970<br>Hz im 2Hz-Takt/<br>2Hz stroke/cycle      | BS 5839-1:2002   | 96  | 103 | 10                      |
| 00011 | 29 | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 988/645<br>Hz im 2Hz-Takt/<br>2Hz stroke/cycle      |  | 93  | 100 | 988<br>Hz <sup>1)</sup> |
| 00010 | 30 | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 510/610<br>Hz im 2Hz-Takt/<br>2Hz stroke/cycle      |  | 92  | 97  | 510<br>Hz <sup>1)</sup> |
| 00001 | 31 | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 1200-<br>300Hz im 1Hz-<br>Takt/1Hz stroke/<br>cycle |  | 91  | 97  | 31                      |
| 00000 | 32 | alternierend/<br>alternating/<br>alternant 510/610<br>Hz im 1Hz-Takt/<br>1Hz stroke/cycle      |  | 90  | 98  | 510<br>Hz <sup>1)</sup> |

<sup>1)</sup> Dauerton/continuous tone/tone continu



Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical modifications  
Sous réserve de modifications techniques  
310.140.001.1104 © D



WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG  
D-78604 Rietheim-Weilheim  
Telefon +49 (0)7424 / 9557-0  
Telefax +49 (0)7424 / 9557-44  
info@werma.de  
www.werma.de